NYC
Bill de Blasio
Mayor

Department of Consumer Affairs
Julie Menin
Commissioner

OWÓ ÌSINMI ÀÌSÀN: TI OṢIṢẸ GBỌDỌ MỌ

Labẹ New York City's Earned Sick Time Act (Paid Sick Leave Law), (ofin Ifunni lowo Aisan ti Ilu New York (Ofin Owo Isinmi Aisan), awọn oṣiṣẹ ti o wa labẹ eyi ni anfaani lati lo isinmi aisan fun ibojuto ati itọju ara ọn tabi ti ẹbi wọn.

Ẹka Ìṣe Alajẹtan (DCA) ṣagbekalẹ iwe yii lati pese liana fun oṣiṣẹ nipa ẹtọ wọn labẹ ofin. DCA yoo ṣe atunto iwe yii bi o ti yẹ. Jọwọ ṣakiyesi deeti nisalẹ iwe naa. Lati ka ofin naa tabi Awọn Ibeere Loreekoore nipa ofin naa, lọsi **nyc.gov/PaidSickLeave**.

AWON OSISE TO DABOBO/AWON TI OFIN KO DABOBO

Dabobo	Ko Dabobo
• Awọn oṣiṣẹ kikun • Awọn oṣiṣẹ akoko diẹ • Eto iṣẹ oṣiṣẹ ìṣìkúrò • Oṣiṣẹ ti ako kọrukọ wọn silẹ • Oṣiṣẹ ti o jẹ mọlẹbi ṣugbọn ti kiiṣe oniṣẹ • Oṣiṣẹ ti o n gbe nibomiran yatọ si New York **Oṣiṣẹ gbọdọ ṣiṣẹ fun ole wakati 80+ lọdun ni Ilu New York.** **Wo ipele "Awọn Oṣiṣẹ Agbègbè" lẹhin.**	• Awọn oṣiṣẹ ti o ṣiṣẹ wakati 80 tabi din lọdun kan ni Ilu New York • Ọmọ akẹkọ ni ẹnu iṣẹ eto ikawe gbogboogbo • Oṣiṣẹ ti iṣẹ rẹ jẹ isanpada fun nipasẹ ojulowo eto anfani ikọwe-lọfẹ • Oṣiṣẹ ti ile iṣẹ ijọba • Oluwosan irora didinku, olufunni nimọran nipa igbe aye irọrun, oluṣabojuto ikọni ede, oluwosan igbọran inu eti ti a funi niwe aṣẹ lati Ẹka Ikẹkọ Ipinlẹ New York *Awọn ọjọgbọn wọnyi kosi labẹ ofin bi wọn ba ṣiṣẹ ni ida inu wọn;pinnu agbekalẹ iṣẹ wọn;ni ipa lati kọ tabi gba iṣẹ ti a fun wọn;ti a si san owo wakati fun wọn, eyi ti o jasi ọna mẹrin ti owo gbogboogbo.* • Alagbaṣe aladani ti ko kun oju oṣuwọn oṣiṣẹ labẹ New York State Labor Law (Ofin Iṣẹ Ipinlẹ New York), (Lọsi **labor.ny.gov** ki o wa "Independent Contractors" ("Alagbaṣe aladani".) • Olukopa ninu Eto Iriri Iṣẹ (WEP) • Awọn oṣiṣẹ kan ti a fisi ifohunṣọkan akojọpọ idunadura

Kiyesi: Bi olugbanisiṣẹ rẹ bani akanṣe akoso ti o fi aye gba oṣiṣẹ lati lo isinmi aisan, akoso yi gbọdọ ni ibamu tabi kunju agbekalẹ ofin lọ.

AKIYESI ETO OSISE

Oṣiṣẹ	Deeti Ti a Kọ Akiyesi toto Fun Oṣiṣẹ
Titun *Akọkọ gba ni tabi lẹhin 1, Oṣu Igbe, 2014*	Akoko akọkọ ti a gbani siṣẹ
Ti o wa *Ti n ṣiṣẹ fun agbanisiṣẹ ṣaaju 1, Oṣu Igbe, 2014*	1, oṣu ebibi, 2014

Bi o bajẹ oṣiṣẹ ti o ni aabo, agbanisiṣẹ rẹ gbọdọ fun ọ ni akiyesi akọsilẹ fun ẹtọ isinmi aisan. O ni ẹtọ si akiyesi naa ni Gẹẹsi ati, bi o ba wa ni ayelujara DCA, ede rẹ. **Tọju ẹda akiyesi naa**.

IYE OWO ISINMI AISAN **(Wo ipele "Awọn Oṣiṣẹ Agbègbè" lẹhin, bi o ba yẹ.)**

Iye awọn Oṣiṣẹ ti Agbanisiṣẹ Gba Siṣẹ	Iye Isinmi Aisan ni Ọdun Kan*	Isinmi Aisan ti a San tabi ti a ko San	Iye Sisan
5 tabi ju bẹẹ	De wakati 40	San	Iye sisan wakati ṣugbọn ti ko din ni $8 ni wakati kan (owo ọya to kereju)
1-4	De wakati 40	Aisan	Ti ko yẹ

*Kiyesi: "Ọdun kan" tunmọ si eyikeyi tabi ṣiṣẹntẹle akoko oṣu 12 ti agbanisiṣẹ pinnu. Akiyesi Ẹtọ Oṣiṣẹ gbọdọ ṣafihan ọdun kan agbanisiṣẹ.

ISINMI AISAN TI O TỌ ATI LILO – DEETI PATAKI (Wo ipele "Awọn Oṣiṣẹ Agbègbè" nisalẹ, bi o ba yẹ.)

Iye ti o Tọ	Deeti ti eyi ti o Tọ Bẹẹrẹ	Deeti Ti Isinmi Aisan wa Fun Lilo
Wakati 1 kan fun gbogbo ọgbọn wakati 30 iṣẹ	1, Oṣu Igbe, 2014 *(Oṣiṣẹ ti o ti wa)*	30, oṣu agẹmọ, 2014 *(Oṣiṣẹ ti o ti wa)*
	Ọjọ akọkọ ti a gbani siṣẹ *(Oṣiṣẹ titun)*	Ọjọ 120 lẹhin ti a gbani siṣẹ *(Oṣiṣẹ titun)*

Imukuro: Bi o ba ni aabo ifohunṣọkan akojọpọ idunadura ti o bẹrẹ ni 1, Oṣu Igbe, 2014 o ti bẹrẹ sini ni labẹ ofin Ilu lati ọjọ ti ifohunṣọkan tan.

Tọju ẹda gbogbo iwe ti o ṣafihan iye owo isinmi aisan rẹ ati isinmi aisan totọ ati ti o lo.

IDI TI O ṢE ITẸWỌGBA LATI LO ISINMI AISAN

O le lo isinmi aisan bi o ba:

- O ni aisan ọpọlọ tabi ara, ipalara, tabi ailera; o nilo lati gba ayẹwo onişegun, abojuto, tabi itọju fun aisan ọpọlọ tabi ara, ipalara, tabi ailera; o nilo abojuto ogun igbogun ti aisan.
- O nilo lati tọju ẹbi ti o nilo ayẹwo oogun, abojuto, tabi itọju fun aisan ọpọlọ tabi ara, ipalara, tabi ailera, tabi ti o nilo abojuto ogun igbogun ti aisan.
- Okòwò agbanisiṣẹ rẹ sojude nipasẹ ailera pajawiri ilu tabi o nilo lati tọju ọmọ ti ile ẹkọ tabi ibi abojuto ọmọ sojude nitori ailera pajawiri ilu.

Ofin ri awọn wọnyi bi ẹbi: Ọmọ, Ọmọ-ọmọ; Ọkọ/iyawo; Alajọṣiṣẹpọ ile; Obi; Obi-obi; Ọmọ tabi obi ọkọ/iyawo oṣiṣẹ tabi alajọṣiṣẹpọ ile; Ẹgbọn/Aburo (pẹlu aabọ, agabtọ, tabi ọbakan).

AKIYESI ṢAAJU

Bi a ba ti ri idi ṣaaju, agbanisiṣẹ rẹ le beere fun akiyesi ṣaaju fun bi ọjọ meje fun idi ti o fi nilo isinmi aisan. Bi a ko ba ri idi ṣaaju, agbanisiṣẹ rẹ leni ki o pese (reasonable) (botitọ) akiyesi ti o koju oṣuwọn. Agbanisiṣẹ rẹ leni ki o pese ijẹri akọsilẹ pe o lo isimi aisan fun idi paato isinmi aisan.

AKỌSILẸ

Agbanisiṣẹ rẹ le beere fun iwe akọsilẹ lati ọdọ olupese iṣẹ ilera ti o niwe ẹri bi o ba lo ju ọjọ iṣẹ mẹta lọ gẹgẹbi isinmi aisan. Paid Sick Leave Law (Ofin Isanwo Isinmi Aisan) ko faye gba agbanisiṣẹ lati maa bere fun irufẹ aisan lọwọ olupese iṣẹ ilera fun isinmi aisan. Iṣafihan ni ofin gbọdọ fọwọsi.

ISINMI AISAN TI A KO LO

O le sun tobi wakati 40 isinmi aisan ti o kolo si ọdun keji. Ṣugbọn, agbanisiṣẹ rẹ ni aṣẹ lati fun ọ laye isinmi aisan wakati 40 ninu ọdun kan.

IGBẸSAN

Agbanisiṣẹ rẹ kole gbẹsan nitori o beere tabi o lo isinmi aisan. Igbẹsan ni idunkoko mọni, ijiya, igbaṣẹ lọwọ ẹni, wiwo, idaduro fun igba diẹ, tabi iyọkuro ninu wakati rẹ, tabi awọn iwa ilodisi igbanisiṣẹ fun lilo tabi bibeere fun ẹtọ labẹ ofin.

IPẸJỌ

O le ṣẹsun ipẹjọ lọdọ DCA. Lati gba fọọmu ipẹjọ, lọsi ojula **nyc.gov/PaidSickLeave** tabi kansi **311** (212-NEW-YORK yatọsi NYC).

DCA yoo ṣe iwadi ati pẹlu iṣẹ pẹlu agbanisiṣẹ rẹ lati ṣagbeyẹwo ipẹjọ rẹ. DCA koni darukọ rẹ ayafi bi iṣafihan ba ṣe pataki lati ṣe iwadi, dasi ipẹjọ, tabi ti ofin ba beere fun.

Oṣiṣẹ Agbègbè

*Nisalẹ ni iwifun nipa iye isinmi aisan tabi isinmi aisan ti o tọ ati lilo fun oṣiṣẹ agbegbe labẹ ofin Ilu. Isinmi yii pẹlu ọjọ mẹta isinmi ti a san ti o lẹtọsi labẹ New York State Labor Law (Ofin Iṣẹ Ipinlẹ New York). Lọsi **labor.ny.gov** ki o wa "Domestic Workers' Bill of Rights." ("Akọsilẹ Ẹtọ Oṣiṣẹ Agbanisiṣẹ.") Awọn iwifun miiran ninu iwe yii kan ọ.*

Year Iye Isinmi Aisan ni Ọdun Kan	Sisan tabi Aisan	Iye Sisan
Ọjọ 2	San	Iye sisan wakati ṣugbọn ti ko din ni $8 ni wakati kan (owo ọya to kereju lọwọlọwọ) Lọsi **labor.ny.gov** ki o wa "Minimum Wage" ("Owo ọya to kereju .")

Iye ti o Tọ	Deeti ti eyi ti o Tọ Bẹẹrẹ	Deeti Ti Isinmi Aisan wa Fun Lilo
Ọjọ 2 lẹhin ọdun 1 lẹnu iṣẹ	DCA yoo pese itọni ni nyc.gov/PaidSickLeave	DCA yoo pese itọni ni nyc.gov/PaidSickLeave

IBEERE? Lati kansi DCA, kansi **nyc.gov/PaidSickLeave**, i-meeli **PaidSickLeave@dca.nyc.gov**, tabi pe **311** Ki o beere fun iwifun nipa Isinmi Aisan Sisan.